



Mapping und Datenübergabe

Stefan Matijasevic, Antje Dittmann
Hannover, 11. September 2024
Anforderungsanalyse Workshop



Persistente Vernetzung von Beständen durch:

1. API-Anbindung
2. Exporte

API-Anbindung:

- Effizienz durch hohen Automatisierungslevel
- Automatische Übernahme der PIDs und aller Modifikationen
- Bei Abgabe von Daten geht immer der Verweis auf die aktuellste Version der Metadaten
- Up- und **Down**load per Schnittstelle

Exporte:

- niedrigschwellig
- Keine aktuellen PIDs in Institutionsdatenbank
- Dauerhaft arbeitsintensiver

Anforderungen + gesammelte Erfahrungen bei Datenübergaben

= How To

How To als Projektergebnis beschreibt unterschiedliche Wege der Datenübergabe:

- Veröffentlichung der Mappings
- Hilfestellung inhaltlicher Art beim Mapping durch die Metadatenfachgruppe
- bei technischen Fragen Weiterleitung an die Technische Gruppe

FMD – Exporte aus dem LIDO-Schema ins AVefi-Schema

Mapping Excel

A	B	C	D	E
Ebene	neue Fassung AVefi-Schema (JSON path)	value range (Wertebereich)	Bemerkungen	Tag aus LIDO
Work	\$.has_primary_title.has_name	String (Freitext)	Hier als Anzeigetitel, Feld nicht wiederholbar	<lido:objectIdentificationWrap><lido:titleWrap><lido:titleSet><lido:appellationValue>xxxxx

Export XML

```

<lido:objectIdentificationWrap>
  <lido:titleWrap>
    <lido:titleSet lido:type="Titel">
      <lido:appellationValue lido:pref="preferred" lido:label="Titel" xml:lang="de">"BITTE STEIGEN SIE EIN!"</lido:appellationValue>
    </lido:titleSet>
  </lido:titleWrap>

```

Beispiel im AVefi-Schema

```

category: avefi:MovingImageRecordCollection
has_record:
- category: avefi:WorkVariant
  type: Monographic
  id: work_identifier
  has_primary_title:
    type: PreferredTitle
    has_name: Menschen am Sonntag – Das Dokument der Gegenwart

```

SDK – Exporte aus dem Adlib-Schema – Beispiel

Sprache, z.B. am Item

	A	B	C	D	E	F	G
1	Avefi Slot	AVefi Jsonpath (has_record..)	Benötigte Adlib-Felder	Zusammensetzung/Feldinhalt	Range	Beispielwert	Kommentar
31	in_language	\$.in_language	language; language.type				
32		\$.in_language.code	language	s.LanguageCodeEnum	LanguageCodeEnum	deu	Für Language Codes s. https://av-efi.github.io/av-efi-schema/LanguageCodeEnum/
33		\$.in_language.usage	language.type	s.LanguageUsageEnum	LanguageUsageEnum	Subtitles	

SDK – Exporte aus dem Adlib-Schema – Beispiel

Sprache, z.B. am Item

	A	B
1	AVefi	Adlib
2	AudioDescription	Audiodeskription für Blinde
3	Captions	
4	ClosingCredits	Credits
5	Dubbed	Synchronfassung
6	Intertitles	Zwischentitel
7	NoDialogue	Ohne Dialog
8	OpeningCredits	Vorspann
9	SDHSubtitles	Untertitel für Hörgeschädigte
10	SignedLanguage	
11	SpokenLanguage	Dialog
12	Subtitles	Untertitel
13	SungLanguage	
14	VoiceOver	Voice-over

```
"in_language": [  
  {  
    "code": "eng",  
    "usage": [  
      "Dubbed"  
    ]  
  },  
  {  
    "code": "deu",  
    "usage": [  
      "Subtitles"  
    ]  
  }  
]
```

Abgleichkriterien zum Testen des Systems

- Werke mit Referenz-ID (u.a. Filmportal-ID)
- deutschsprachige Lang- und Kurzfilme
- ephemerer Film, Amateurfilm, Werbung
- Richtgröße für Datengeber ca. 1000 Datensätze

Allgemeine Upload-Prinzipien

- Wenig Konsolidierung vor Upload
- Registrierung von Beständen ist im Fokus
- Niedrigschwellig - Minimalprozess ist das Erzeugen und das Downloaden eines PID
- Kein Anspruch auf Vollständigkeit der Metadaten
- Wenige Kernfelder nötig für Erzeugung PID
- Einbeziehung diverser Identifikatoren

Pflichtfelder

- Metadatenstandard **EN 15744: Titel, liefernde Institution**
- **Archivtitel** bei Amateurfilmen basierend auf den Empfehlungen der FIAF (Fédération Internationale des Archives du Film)
- Kerndaten: **Titel, Produktionsland, Jahr und Regie**

Kontrolliertes Vokabular

Enumerations

Enumeration	Description
WorkVariantTypeEnum	Work/Variant description type.
TitleTypeEnum	FIAF Moving Image Cataloguing Manual A.2
ManufactureEventTypeEnum	FIAF Moving Image Cataloguing Manual D.4.7, D.14
PreservationEventTypeEnum	FIAF Moving Image Cataloguing Manual D.4.5
ProductionEventTypeEnum	Leave unset for main production event, otherwise see FIAF Moving Image Cataloguing Manual D.4.3, D.11
PublicationEventTypeEnum	FIAF Moving Image Cataloguing Manual D.4.1, D.10

https://av-efi.github.io/av-efi-schema/schema_overview/#enumerations

Unterstützte Normdatenbanken

- **CategorizedThing**
 - **AuthorityResource**
 - MovingImageResource
 - DOIResource
 - FilmportalResource
 - GNDResource
 - ISILResource
 - TGNResource
 - VIAFResource
 - WikidataResource

Wünsche? Anmerkungen?

Diskussion

Was passiert mit Schlagwörtern ohne ID im Zusammenspiel mit Schlagwörtern mit hinterlegter ID?

Regie: Maria Gonzales 1:2:3:4; Maria Gonzales; Maria Luisa Gonzales

Subject: Maria Gonzales 1:2:3:4; Maria Gonzales; Maria Luisa Gonzales

Formate

- JSON
- XML
- RDF
- CSV

Wünsche? Anmerkungen?

Eigene Exporte

- Nicht alles muss gemappt werden
- Mit Kern-Metadaten anfangen, dann ins Detail gehen
- Orientierung an den Beispielen im GitHub
- Überblick AVefi-Schema: https://av-efi.github.io/av-efi-schema/schema_overview/
- Datensatz-Beispiele: <https://github.com/AV-EFI/av-efi-schema/tree/main/examples/>

MEHR INFORMATIONEN

Kontaktdaten

Antje Dittmann

T 030 300903-33, adittmann@deutsche-kinemathek.de

Stefan Matijasevic

T 0211 89-93761, Stefan.Matijasevic@duesseldorf.de



Creative Commons Namensnennung 3.0 Deutschland
<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/de>